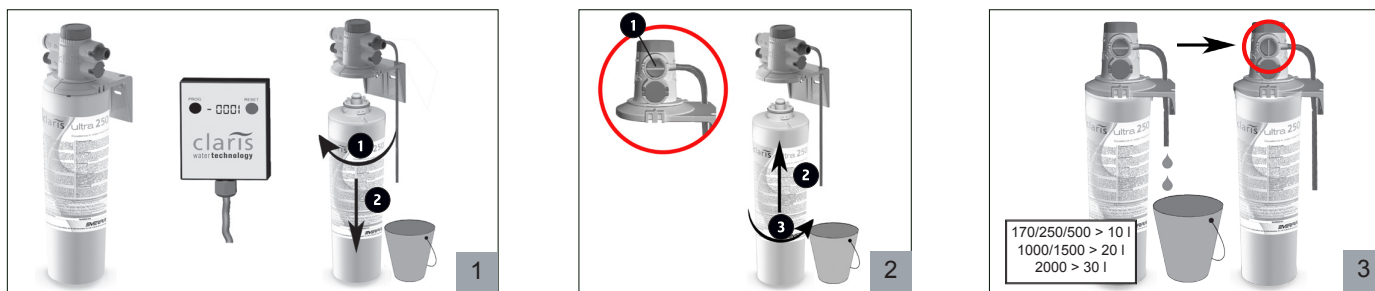
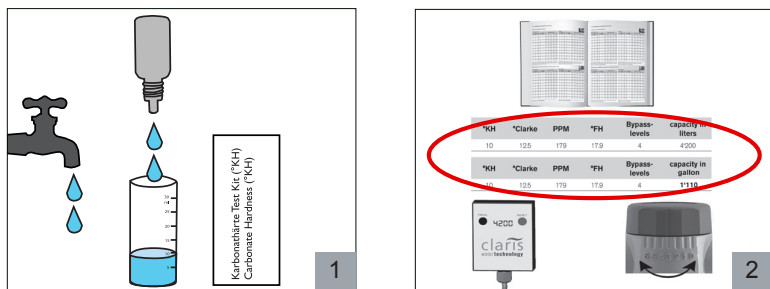


Kurze Einbauanleitung / Short installation guide / Beknopte installatiehandleiding / Brèves instructions d'installation / Breve guida all'installazione / Guía rápida de instalación / Krótka instrukcja instalacji / Breve guia de instalação / Краткая инструкция по монтажу / 간단한 설치 가이드

- Keinesfalls darf Wasser, das bereits mikrobiologisch belastet oder von unbekannter mikrobiologischer Qualität ist, ohne ausreichende Desinfektion verwendet werden.
- Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.
- Niet gebruiken met microbiologisch onveilig water of water van onbekende kwaliteit zonder geschikte desinfectie vóór of na het systeem.
- Ne pas utiliser avec de l'eau microbiologiquement dangereuse ou de qualité inconnue sans prévoir, avant ou après le système, une désinfection adéquate.
- Non usare con acqua microbiologicamente inquinata o di qualità ignota senza una disinfezione adeguata a monte o a valle del sistema.
- No utilizar con agua que no sea microbiológicamente segura o de calidad desconocida que no haya sido sometida a una desinfección adecuada aguas arriba o aguas abajo respecto al sistema.
- Nie należy korzystać z wody, która jest niebezpieczna mikrobiologicznie lub nieznannej jakości, bez odpowiedniej dezynfekcji przed lub po systemie filtracyjnym.
- Não utilizar com água microbiologicamente impura ou de qualidade desconhecida sem uma desinfecção adequada a montante ou a jusante do sistema.
- Без достаточной дезинфекции перед входом или после выхода из системы запрещается использование воды, в которой могут находиться микроорганизмы или качество которой неизвестно.
- 미생물학적으로, 안전하지 않은 물 또는 적절한 소독 시스템 없는 물일 경우 시스템 전, 후에 사용 하지 마시기 바랍니다.



Bestimmen der Karbonathärte / Bypass level / Bypass niveau / Niveau by-pass / Livello di bypass / Nivel de derivación / Nivel de bypass / Уровень байпаса / 바이 페스 레벨



Bestellinformation / Order information / Bestelinformatie / Information sur la commande / Informazioni sull'ordine / Solicitar información / Informacje do zamówień / Dados para encomenda / Информация для заказа / 주문 정보

Claris Ultra	170	250	500	1000	1500	2000
Filterkerzen / Filter cartridges Filterpatronen / Cartouches filtrantes Cartucce di ricambio / Cartuchos filtrantes de recambio Wymienne wkłady filtra / Cartuchos filtrantes Высота системы в сборе	4339-85	4339-80	4339-81	4339-82	4339-83	4339-84
Filterkopf einzeln 3/8" Gewinde, links/rechts Single filter head 3/8" thread, in left/out right Enkele filterkop 3/8" BSP in links / uit rechts Tête de filtre individuelle 3/8", gauche/droite Testa singola 3/8", entrata a sinistra / uscita a destra Cabezal de filtro individual rosca 3/8", entrada izquierda / salida derecha Pojedyncza głowica filtra 3/8", wejście i wyjście z prawej Suporte único de filtro, rosca 3/8", entrada esquerda / saída direita головка фильтра отдельная, резьба 3/8", вход слева/выход справа			4339-21			
Filterkopf einzeln 3/8" - Schnellverschluss, links/rechts Single filter head 3/8" - QCF, in left/out right Enkele filterkop 3/8" - Snelkoppeling in links / uit rechts Tête de filtre 3/8" - Raccord rapide - entrée gauche/sortie droite Testa singola 3/8" - QCF entrata a sinistra / uscita a destra Cabezal con conexión rápida 3/8" - entrada izquierda / salida derecha Pojedyncza głowica filtra 3/8" - QCF* wejście z lewej, wyjście z prawej strony Suporte único de filtro, rosca 3/8" - QCF, entrada esquerda / saída direita головка фильтра отдельная, разъем быстрого присоединения 3/8", вход слева/выход справа			4339-23			
Filterkopf einzeln 1/4" - Schnellverschluss, links/rechts Enkele filterkop 1/4" - Snelkoppeling in links / uit rechts Enkele filterkop 1/4" - Snelkoppeling in links / uit rechts Tête de filtre 1/4" - Raccord rapide - entrée gauche/sortie droite Testa singola 1/4" - QCF, entrata a sinistra / uscita a destra Cabezal con conexión rápida 1/4" - entrada izquierda / salida derecha Pojedyncza głowica filtra 1/4" - QCF* wejście z lewej, wyjście z prawej strony Suporte único de filtro, rosca 1/4" - QCF, entrada esquerda / saída direita головка фильтра отдельная, разъем быстрого присоединения 1/4", вход слева/выход справа			4339-25			

Vending & Ice Cube Machines, Verkoopautomaten & ijsblokmachines, Distributeur Automatique et Machine à glace, Vending & Macchine per il ghiaccio, Vending у Машина de hielo, Dystrybutor i maszyno to lodow, Vending e Máquina de gelo, Отвод & Машинные кубики льда	°KH	°Clarke	Grains (US)	PPM	°FH	Bypass-level	capacity in liters					capacity in US gal						
							170	250	500	1000	1500	2000	170	250	500	1000	1500	2000
							6	8	107	11	6	2'830	4'170	6'940	14'140	20'200	33'330	749
7	9	7	125	13	6	2'430	3'570	5'950	12'120	17'320	28'570	642	944	1'573	3'202	4'575	7'549	
8	10	8	143	14	6	2'130	3'130	5'210	10'610	15'150	25'000	561	826	1'376	2'802	4'003	6'605	
9	11	9	161	16	6	1'890	2'780	4'630	9'430	13'470	22'220	499	734	1'223	2'491	3'558	5'871	
10	13	10	179	18	6	1'700	2'500	4'200	8'500	12'100	20'000	449	661	1'101	2'242	3'202	5'284	
11	14	11	196	20	6	1'550	2'270	3'790	7'710	11'020	18'180	408	600	1'001	2'038	2'911	4'804	
12	15	12	214	21	6	1'280	1'880	3'130	6'480	9'260	15'280	337	495	826	1'712	2'446	4'036	
13	16	14	232	23	6	1'180	1'730	2'880	5'980	8'550	14'100	311	457	762	1'581	2'258	3'726	
14	18	15	250	25	6	1'090	1'610	2'680	5'560	7'940	13'100	289	425	708	1'468	2'097	3'460	
15	19	16	268	27	6	1'020	1'500	2'500	5'190	7'410	12'220	269	396	661	1'370	1'957	3'229	
16	20	17	286	29	6	960	1'410	2'340	4'860	6'940	11'460	253	372	619	1'284	1'835	3'027	
17	21	18	304	30	6	900	1'320	2'210	4'580	6'540	10'780	238	350	583	1'209	1'727	2'849	
19	24	20	339	34	6	810	1'180	1'970	4'090	5'850	9'650	213	313	521	1'082	1'545	2'549	
21	26	22	375	38	6	730	1'070	1'790	3'600	5'150	8'490	192	283	472	952	1'360	2'244	
23	29	24	411	41	6	670	980	1'630	3'040	4'350	7'170	176	258	431	804	1'149	1'895	
26	33	27	464	46	5	500	740	1'230	2'390	3'420	5'640	132	195	324	632	903	1'490	
29	36	30	518	52	5	440	650	1'080	2'010	2'870	4'740	116	171	285	531	759	1'253	
33	41	34	589	59	5	370	550	910	1'700	2'420	4'000	98	144	240	448	640	1'057	
36	48	40	679	68	5	340	500	830	1'560	2'220	3'670	90	132	220	411	587	969	
40	53	44	754	76	4	260	380	630	1'170	1'670	2'750	67	99	165	308	440	727	

Kaffee-Espresso / Coffee-Espresso / Koffie-Espresso / Café-Espresso / Эспрессо	°KH	°Clarke	Grains (US)	PPM	°FH	Bypass-level	capacity in liters					capacity in US gal						
							170	250	500	1000	1500	2000	170	250	500	1000	1500	2000
							6	8	107	11	6	2'500	3'750	6'250	14'140	20'200	33'330	661
7	9	7	125	13	6	2'140	3'210	5'360	12'120	17'320	28'570	566	849	1'415	3'202	4'575	7'549	
8	10	8	143	14	6	1'880	2'810	4'690	8'750	12'500	20'630	495	743	1'238	2'312	3'303	5'449	
9	11	9	161	16	6	1'670	2'500	4'170	7'780	11'110	18'330	440	661	1'101	2'055	2'936	4'844	
10	13	10	179	18	6	1'500	2'250	3'750	7'000	10'000	16'500	396	594	991	1'849	2'642	4'359	
11	14	11	196	20	6	1'360	2'050	3'410	6'360	9'090	15'000	360	540	901	1'681	2'402	3'963	
12	15	12	214	21	5	1'060	1'600	2'660	5'190	7'410	12'220	281	422	703	1'370	1'957	3'229	
13	16	14	232	23	5	980	1'470	2'450	4'790	6'840	11'280	259	389	649	1'265	1'807	2'981	
14	18	15	250	25	5	910	1'370	2'280	4'440	6'350	10'480	241	361	602	1'174	1'677	2'768	
15	19	16	268	27	5	850	1'280	2'130	4'150	5'930	9'780	225	337	562	1'096	1'566	2'583	
16	20	17	286	29	5	780	1'170	1'950	3'720	5'320	8'780	206	310	516	984	1'405	2'319	
17	21	18	304	30	5	740	1'100	1'840	3'500	5'010	8'260	194	291	486	926	1'323	2'182	
19	24	20	339	34	5	660	990	1'640	3'140	4'480	7'390	174	261	435	828	1'183	1'953	
21	26	22	375	38	5	570	860	1'430	2'670	3'810	6'290	151	226	377	705	1'006	1'661	
23	29	24	411	41	5	520	780	1'300	2'430	3'480	5'740	138	207	345	643	919	1'516	
26	33	27	464	46	5	460	690	1'150	2'150	3'080	5'080	122	183	305	569	813	1'341	
29	36	30	518	52	4	340	520	860	1'610	2'300	3'790	91	137	228	425	607	1'002	
33	41	34	589	59	4	300	450	760	1'410	2'020	3'330	80	120	200	374	534	881	
36	48	40	679	68	4	280	420	690	1'300	1'850	3'060	73	110	183	342	489	807	
40	53	44	754	76	3	210	320	540	1'000	1'430	2'360	57	85	142	264	377	623	

- de** Die Anwendung KAFFEE-ESPRESSO beschreibt die Zubereitung von Heissgetränken mit Dampferzeugung und VENDING ohne Dampferzeugung. Die angegebenen Kapazitäten sind Richtwerte für den Einzeltassenbezug und können je nach Bezugsvolumen und Maschinentyp variieren. Gerne geben wir spezielle Empfehlung für Ihren Maschinentyp.
- en** The COFFEE-ESPRESSO application describes the production of hot drinks with steam operation and VENDING without steam operation. The stated capacities are intended as guidelines for single cup dispense. The capacities may vary according to dispensed volume and machine type. Please contact us for recommendations.
- nl** De toepassing KOFFIE-ESPRESSO beschrijft de bereiding van warme dranken met stroomproductie en VENDING zonder stroomproductie. De aangegeven capaciteiten zijn richtwaarden voor de bereiding van één kopje. Zij kunnen afhankelijk van het volume van het kopje en het type machine verschillen. Gelieve contact op te nemen als u speciaal voor uw type machine advies wilt hebben.
- fr** L'application CAFÉ-ESPRESSO décrit la préparation de boissons chaudes avec génération de vapeur et VENDING sans génération de vapeur. Les capacités indiquées sont des valeurs indicatives pour une tasse et peuvent varier en fonction de la taille de la tasse et du type de machine. Contactez nous si vous souhaitez des recommandations.
- it** L'applicazione CAFFÈ-ESPRESSO comprende la produzione di bevande calde con produzione di vapore e VENDING senza produzione di vapore. Le capacità indicate vanno intese come guida per un singolo servizio, possono variare a seconda del volume d'acqua e del tipo di macchina. Per ulteriori suggerimenti, contattateci.
- es** La aplicación CAFÉ-EXPRESSO describe la producción de bebidas calientes de vapor y VENDING sin generación de vapor. Las capacidades indicadas sirven como guía para el suministro de la tacita individual. Los valores pueden variar según el volumen suministrado y el tipo de máquina. Acudan a nuestra empresa para cualquier explicación.
- pl** Zastosowanie COFFIE-ESPRESSO opisuje sposób przygotowywania gorących napojów w maszynach wykorzystujących parę oraz w automatach bez pary wodnej. Przedstawione parametry wydajności są przeliczone na pojedynczy kubek napoju. Wydajność może się różnić w zależności od odmierzonej ilości oraz pojemności maszyny. Zapraszamy do kontaktu w celu poznania szczegółów.
- ru** Применение «ЭСПРЕССО» относится к приготовлению горячих напитков с выработкой пара («ТОРГОВЫЕ АВТОМАТЫ») – приготовление без выработки пара). Указанные значения пропускной способности являются ориентировочными, относятся к одной чашке и могут варьироваться в зависимости от объема чашки и типа машины. Мы охотно предоставим Вам специальные рекомендации для Вашей машины.
- pt** A aplicação CAFÉ-EXPRESSO descreve a preparação de bebidas quentes com produção de vapor e VENDING sem produção de vapor. As capacidades indicadas são valores indicativos para chávenas individuais e podem variar conforme os volumes de referência e o tipo de máquina. Teremos todo o prazer em disponibilizar recomendações especiais para o seu tipo de máquina.
- kr** 커피 에스프레소의 경우는 스팀 기능을 포함한 뜨거운 음료를 만드는 작동 을 의미 합니다. 명시된 용량은 싱글컵, 디스펜서를 기준으로 한 사용 지침입니다. 사용 용량은 디스펜서의 종류 및 볼륨에 따라 다양하게 결정 지어집니다. 권장 사항에 대하여서는 별도 문의 부탁드립니다.